

## UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

## NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

## NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tien Huy LE

Santa Ana, Ca. 92704

NAME OF BENEFICIARY	
Tu Van LE	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)(5)	2130 648
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-11-89	7-19-89

DATE: 7-19-89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT DANG KOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM
8.  REMARKS.

*Roy L. Nichols*  
Very truly yours,  
Acting DISTRICT DIRECTOR

ŁE HAY TIẾN

SANTA ANA, CA. 92704

MAY 06. 1990

Kính Gởi Bà KHUẤC MINH - THỊ  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS  
P.O. BOX. 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0655

Kính Mến Bà CÁN THIỆP CỦA ANH TỐI LẠ  
ŁE HAY, TÙ CỐ SỐ IV. 42447 LÃ TÙ BỊM CẤP  
THAO ĐIỆP ĐI DỰA CÙ O MỸ. HIỆN CÁC NGƯỜI TẠI  
103 QUANG TRUNG, THÀNH PHỐ CÀO TIẾP THỦ  
HÀU GIANG. VIỆT NAM.

THÂN MÌNH THẤT CẨM ƠN BÀ.

—Lan Lang

Đính kèm

- FORM 3 171
- RELEASE CERTIFICATE



**VAN'S LEGAL PROFESSIONAL SERVICES**  
9191 Bolsa Avenue, Suite 212  
Westminster, CA 92683  
(714) 892-7282



EVELYN SANTIAGO HYNSON  
Immigration Specialist  
MARK P CAZEM  
Attorney at Law  
VAN V. NGUYEN, Ph.D.

ENGLISH TRANSLATION FROM VIETNAMESE INSTITUTE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence- Liberty- Happiness

Department of Interior  
Directorate of Administration  
of Concentration Camp

No: \_\_\_\_\_

RELEASE CERTIFICATE

Based on the order No 366/TT on 8-22-1977 by the Prime Minister of Socialist Republic of Vietnam upon the policy versus all service man and official government of the former government and reactionary party still concentrating in the re-education camp.

Based on the circular of the Inter-Department of Defense and Interior No. 07/TT-LB on 11-2-1977 of the Prime Minister.

Executed decision letter 10: 01 on 01-18-1981 of the Minister of Interior

HAVE CONFERRED UPON

Full name: LE VAN TU Born on 2-23-1944  
Domicile: Vinh Long  
Residence: Hieu Phung Village, Vung Liem District, Cuu Long Province  
Service No. Military registration No., rank, Title in the government  
Title: Deputy Chief District Tinh Bien District  
in the organization of serviceman authorities and several organization  
authoritiesreactionary of the former government.

After releasing from the Camp grantee should presented directly this certificate to the People Committee, Police Village, Ward of District province, city and should perform all regulations given by the People Committee Province, City upon the probation and upon the residence and all other different administration.

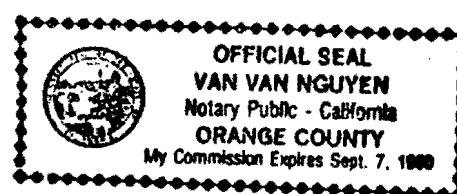
Term of probation:  
Term of moving: days ( starting on the issued certificate of release.  
Cash and food for moving issued:

Right Index finger taken of: Le van Tu Matriculation No. at: _____	Signature of grantee Signed Le van Tu	SUPERINTENDENT Signed and Sealed Signed and Sealed PHAM HUE
---	--	--

STATE OF CALIFORNIA )  
SS.  
COUNTY OF ORANGE )

NOTARY PUBLIC  
STATE OF CALIFORNIA

Subscribed and sworn to before me this  
22<sup>nd</sup> day of March 1989  
My Commission Expires Sept. 7, 1990



I, the undersigned hereby certify that  
I have translated that attached document  
from the Vietnamese to English literally to  
the best of my knowledge and ability.

*Pauline Wynn*

FROM: LE H. TIEN

SANTA ANA, CA. 92704.

JUN 12 1990



TO: MRS. KHUC MINH THU

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA. 22205-0635